

Переводчик: Плутон Редактор: Vermillion

Когда Линь Саньцзюй вошла в двери зала ожидания причала А-17, она увидела длинную дорожку, сделанную из множества мелких камешков и выкрашенную в желтый цвет. Дорожка была неровной, и это заставляло людей беспокоиться, не поскользнутся ли они на одном из этих камешков и не упадут ли с высоты нескольких сотен метров. В конце концов, с двух сторон дорожки не было никаких защитных перил. Спустившись с дорожки, Линь Саньцзюй увидела на земле пешеходов. Они были похожи на черных муравьев, медленно идущих по земле.

На этой высоте была видна середина небоскребов, возвышавшихся над Киберрайоном. Из окон серовато-черных зданий струился свет, казалось, что они тянутся к ночному небу... как будто без конца устремляются ввысь. Линь Саньцзюй не могла не задаться вопросом, что за люди живут на вершине этих зданий.

По обеим сторонам дорожки располагались два ряда маленьких направляющих светильников. Маленькие белые огоньки освещали только дорожку и исчезали через несколько сотен метров, как будто их поглощала темнота в конце дорожки. Огромное плавающее чудовищное транспортное средство было дирижаблем, на который она собиралась сесть. Линь Саньцзюй остановилась и сделала несколько шагов назад. Она наклонила голову и посмотрела на дирижабль.

Как человек с Земли, она не могла себе представить, как выглядит этот корабль, а также различные искусственные сооружения в Красном Наутилусе. Если бы Линь Саньцзюй не знала, что это за штука, то ни за что бы не соотнесла ее с транспортным средством.

Если смотреть издалека, стальная верхняя палуба дирижабля была по меньшей мере несколько гектаров в ширину. Казалось, будто кто-то вырвал городскую площадь и посадил ее в воздухе. В тот самый момент, когда она думала об этом, она вдруг услышала позади себя мягкие шаги. Прежде чем стоявший позади человек поторопил ее, она ускорила шаг и пошла к дирижаблю.

Проход был слишком узким, чтобы два пассажира могли стоять плечом к плечу. Это было почти как идти по балансиру на большой высоте. Линь Саньцзюй перестала смотреть и быстро вошла в зону под стальной палубой.

Линь Саньцзюй не знала, где находится основной корпус дирижабля и как он выглядит. Кроме большой верхней палубы, она могла видеть только чрезвычайно большой "контейнер", который висел на брюхе дирижабля. Это был металлический контейнер, запечатанный слоями стали. Вблизи она не могла разглядеть даже края контейнера. Из щели между слоями стали просачивался белый свет. Как только она подошла к входу, изможденный молодой человек в рабочей форме крикнул ей, даже не поднимая глаз: "Зона R находится слева от вас. Это просто пустое пространство. Дверь открыта, так что просто найдите место и присядьте".

Линь Саньцзюй хотела сделать вид, будто она опытная путешественница. Она вошла в воздушный корабль, не говоря ни слова. Но неизбежно она попала в затруднительное положение со своими скелетными крыльями. Когда она наклонилась вперед, то не смогла как следует контролировать острые шипы на кончиках крыльев, поэтому чуть не рассекла лицо молодого человека пополам. К счастью, ей удалось подняться на борт воздушного корабля, не причинив никому вреда.

Молодой человек смотрел на нее исподлобья, и его лицо было бледным. Затем он вдруг закричал, словно что-то забыл: "Будьте осторожны! Если вы повредите наши товары, вам придется за них заплатить!"

Линь Саньцзюй к тому времени уже подошла к двери зоны R. Услышав его предупреждение, она тихо вздохнула.

"Никто не говорил тебе покупать самый дешевый билет", - пробормотала госпожа Манас.

Тихо прокляв в очередной раз свои скелетные крылья, она плотно закрепила их за спиной и осторожно протиснулась в дверь зоны R. Зона R была заполнена стальными контейнерами. Они были расставлены так, что занимали каждый дюйм пространства до самого потолка. Зона R была тускло освещена, поскольку над коридорами висели только люминесцентные лампы.

Иногда, после того как весь груз был перевезен в дирижабль, в зоне R оставалось свободное место. Билеты на место в зоне R стоили вдвое дешевле обычного билета. Однако по такому билету на борту не предоставлялись еда и напитки, и не было ни одного подходящего места. Иногда пассажиры не могли даже вытянуть ноги, поэтому прислонялись к контейнеру с товаром. Когда Линь Саньцзюй увидела этот билет, она была приятно удивлена, но сейчас она не могла избавиться от чувства сожаления.

Площадь R составляла всего около 30 квадратных метров. Это было очень мало по сравнению с размерами всего дирижабля. Тем не менее, поставщик перевозок не упускал возможности заработать на этом маленьком пространстве. Линь Саньцзюй не знала, считать ли себя счастливицей. Когда она вошла в помещение, то увидела около пяти человек, сидящих в углу. Когда они заметили ее крылья, почти все они недоброжелательно посмотрели на нее.

Несмотря на это, Линь Саньцзюй беззастенчиво заняла место. Она стояла, скрестив руки. Несмотря на то, что она занимала довольно большое пространство, никто ничего не сказал. Возможно, это было потому, что она выглядела очень свирепо, когда у нее было стоическое, ничего не выражающее лицо.

Человек, который шел позади нее, вошел в зону R с шагами той же частоты и громкости. Молодая женщина шагнула через вход головой вперед. Когда Линь Саньцзюй подсознательно подняла голову, она была шокирована. Прежде чем она успела вскрикнуть, она быстро остановилась. Потрясенная, она смотрела, как женщина вошла, осмотрелась и, наконец, села перед ней.

С первого взгляда Линь Саньцзюй почти приняла эту женщину за Саджи. Однако, когда она присмотрелась, оказалось, что женщина совершенно не похожа на Саджи. По цвету волос, чертам лица, росту и комплекции было видно, что это два совершенно разных человека. Линь Саньцзюй почти приняла ее за Саджи только потому, что у той были похожие глаза. Казалось, что ее зрачки собираются поглотить весь глаз, а на шее у нее был толстый шарф.

f[ee[ov]l.c[

Незнакомка слегка скривила губы, как будто заметила взгляд Линь Саньцзюй. Несмотря на

удивление, Линь Саньцзюй не показала на лице ни намека на эмоции. Она сохраняла то же невыразительное выражение лица.

Так как площадь была всего 30 квадратных метров, поставщик транспорта все равно не смог бы продать столько билетов. Когда десятый человек вошел в зону R, молодой измученный экипаж корабля тоже подошел к входу в зону R.

"Привет всем. Слушайте сюда. Эта часть путешествия продлится пять дней. Вам придется сойти, когда мы достигнем гавани, и сесть на другой дирижабль, - рассеянно сказал он, опираясь одной рукой о дверную раму, - Если вы пройдете по коридору до конца, то найдете туалет. Перед полетом вход, откуда вы вошли, будет заперт. Вы можете передвигаться по коридорам, но вам лучше оставаться в зоне R. Это не имеет значения, но вы, ребята, не сможете попасть в грузовой отсек. Не трогайте наши вещи и не деритесь. Иначе у нас есть люди, которые выкинут вас с нашего корабля".

Он даже не потрудился посмотреть на реакцию пассажиров. Произнеся последнее слово, он повернулся и пошел прочь. Вскоре после этого они услышали щелчок металлического механизма - вход в дирижабль закрылся.

Десять незнакомцев, застрявших в маленьком пространстве, старались сохранять одинаковое расстояние друг от друга. В зоне R наступила тишина. Тишину быстро заглушил гул двигателя дирижабля. Хотя металлический дирижабль выглядел прочным, при взлете он казался не очень устойчивым. Весь корпус дирижабля вибрировал довольно долго. Когда дирижабль наконец стабилизировался и начал плавно скользить, пассажиры переместились и попытались найти более удобное место. Некоторые из них сидели, скрестив ноги, другие сидели с вытянутыми ногами. Брюнетка средних лет прошла мимо Линь Саньцзюй и вышла в коридор, покинув зону R.

Линь Саньцзюй наконец нашла время, чтобы поговорить с госпожой Манас и высказать свои сомнения.

"Был ли я тогда во сне? Или это просто иллюзия?" Линь Саньцзюй все еще чувствовала себя немного растерянной, когда вспоминала тот реалистичный мир, в котором она находилась. "Он слишком реалистичен. Если бы не эти подозрительные знаки, все выглядело бы как совершенно другая реальность... По сравнению с этим странный дирижабль, Красный Наутилус или как его там, больше похож на сон."

"Я тоже не уверена..." ответила госпожа Манас, - "Я тоже впервые сталкиваюсь с такой ситуацией. Но, когда вы увидели глаза Чжу Мэй и те синие банкноты... Это все сделала я. Я не мог разбудить тебя, поэтому создал некоторые образы в их сне... Если бы я этого не сделал, думаю, ты бы вернулся в свой родной город и жил нормальной, обычной жизнью".

Потрясенная этим открытием, Линь Саньцзюй вздрогнула. "Так вот в чем причина! Остальные должны быть опутаны иллюзиями, чтобы не проснуться..."

Если бы у нее не было госпожи Манас, Линь Саньцзюй знала, что через несколько месяцев ее постигнет та же участь, что и остальных, - она будет лежать вместе с остальными в состоянии, близком к смерти.

"Как ты обнаружила, что что-то не так?" - мысленно спросила она. Выражение лица Линь Саньцзюй было неизменным, как и всегда. Казалось, что она просто отдыхает, а не разговаривает с кем-то.

"Можешь считать, что тебе повезло", - тон госпожи Манас немного смягчился. "Белый пар заставил вас вспомнить о родном городе и прошлой жизни, поэтому для вас это было нормально. Вначале я была в замешательстве и думала, что я - это ты. Пробыв в твоём теле столько дней... Но быстро я понял, что у нас два разных сознания. Ты, казалось, не замечала моего присутствия. Вот почему я проснулся первым и обнаружил свое собственное существование. Так я понял, что что-то не так".

Хотя это было немного трудно понять, Линь Саньцзюй испытала ту же пугающую альтернативную реальность, поэтому она быстро все поняла. В то же время она не могла отделаться от чувства страха, думая об этом задним числом.

"Ты права. Если бы мне снилась не моя предыдущая жизнь, а апокалиптические миры... Борьба, выживание и поиск виз... никто из нас даже не заметил бы ничего плохого. Если бы это было так, я бы просто продолжала спать..."

Ее собственные слова ошеломили ее. Мимолетная мысль поразила ее, как молния, и ее лицо медленно побледнело.

"Вы имеете в виду..." заикаясь, произнесла госпожа Манас.

"Действительно ли я не спала до того, как мне приснился мой родной город и моя прошлая жизнь?" Линь Саньцзюй задала себе внутренний вопрос, словно пытаясь заставить себя найти на него ответ.

<http://tl.rulate.ru/book/4990/2993817>